

În temeiul Decretului Președintelui României nr. 509/2009 privind numirea președintelui Autorității Naționale pentru Administrare și Reglementare în Comunicații,

În temeiul dispozițiilor art. 11 alin. (1) și ale art. 12 alin. (1) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 22/2009 privind înființarea Autorității Naționale pentru Administrare și Reglementare în Comunicații, ale art. 36 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 79/2002 privind cadrul general de reglementare a comunicațiilor, aprobată, cu modificări și completări, prin Legea nr. 591/2002, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale art. 23 alin. (2) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003 privind stabilirea procedurii de soluționare a litigiilor ce intră în competența Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații,

PREȘEDINTELE AUTORITĂȚII NAȚIONALE PENTRU ADMINISTRARE ȘI REGLEMENTARE ÎN COMUNICAȚII

emite prezenta:

DECIZIE PRIVIND SOLUȚIONAREA LITIGIULUI DINTRE S.C. VODAFONE ROMANIA S.A. ȘI S.C. ROMTELECOM S.A.

I. Introducere

A. Sesizarea reclamantei

La data de 7 aprilie 2009, reclamanta S.C. Vodafone Romania S.A. (denumită în continuare *Vodafone*), cu sediul în București, Piața Charles de Gaulle nr. 15, sector 1, a înaintat Autorității Naționale pentru Administrare și Reglementare în Comunicații (ANCOM), în temeiul dispozițiilor art. 5 și 6 din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003 privind stabilirea procedurii de soluționare a litigiilor ce intră în competența Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații, o sesizare împotriva pârâtei S.C. Romtelecom S.A. (denumită în continuare *Romtelecom*), cu sediul în București, Str. Gârlei nr. 1B, sector 1, prin care a solicitat ANCOM obligarea *Romtelecom* la încheierea, în termen de 7 zile de la pronunțarea, respectiv comunicarea deciziei de soluționare a litigiului, a unui act adițional la

acordul de interconectare nr. 204/01/5931/15.08.2006 (*Acordul*), care să stabilească condițiile privind oferirea de către *Romtelecom* a metodei de decontare în cascadă pentru serviciul de interconectare în vederea tranzitului comutat. Sesizarea a fost înregistrată la ANCOM cu nr. SC-11398/07.04.2009.

În cadrul primei întâlniri pe fond, *Vodafone* și-a completat sesizarea cu un nou capăt de cerere, solicitând ANCOM verificarea respectării de către *Romtelecom*, în ceea ce privește tariful de administrare a metodei de decontare în cascadă, în valoare de 370 EUR, a obligației de fundamentare a tarifelor în funcție de costuri stabilite în sarcina sa de dispozițiile art. 1 alin. (7) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 147/2002 privind principiile și precondițiile ofertei de referință pentru interconectarea cu rețeaua publică de telefonie fixă, cu modificările și completările ulterioare.

Pentru soluționarea sesizării sale, reclamanta a ales procedura contencioasă.

B. Desfășurarea procedurii

În temeiul dispozițiilor art. 7 alin. (1) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003, președintele ANCOM, prin Decizia nr. 287/2009, a numit Comisia responsabilă cu soluționarea litigiului dintre *Vodafone* și *Romtelecom* (denumită în continuare *Comisia*), formată din următoarele persoane:

- doamna Mihaela-Alexandra MEREUȚĂ, șef serviciu, Serviciul Litigii și Protecția Drepturilor Utilizatorilor, Direcția Juridică, în calitate de președinte;
- doamna Aura VASILE, consilier juridic, Serviciul Litigii și Protecția Drepturilor Utilizatorilor, Direcția Juridică, în calitate de membru;
- domnul Florin-Adrian DRAGOMIR, șef serviciu, Serviciul Reglementări Tehnice Comunicații Electronice, Direcția Reglementare Tehnică, în calitate de membru;
- domnul Cosmin-Gabriel STANCIU, expert, Serviciul Acces și Interconectare, Direcția Reglementare Economică, în calitate de membru.

În temeiul dispozițiilor art. 16 alin. (2) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003, prin adresa înregistrată la ANCOM cu nr. SC-DJ-12428/15.04.2009, *Comisia* a comunicat *Romtelecom*, în copie, sesizarea *Vodafone*, solicitând părții să depună răspunsul la sesizare în termen de 15 zile. *Romtelecom* a depus răspunsul la sesizare la data de 4 mai 2009, prin adresa înregistrată la ANCOM cu nr. SC-15950/04.05.2009.

În temeiul dispozițiilor art. 18 din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003, părțile au fost invitate la data de 22 mai 2009 la sediul central al ANCOM, în vederea dezbaterii litigiului pe fond. Dezbaterile din cadrul acestei întâlniri au fost consemnate în procesul-verbal înregistrat la ANCOM cu nr. SC-DJ-18121/25.05.2009.

Prin adresa înregistrată la ANCOM cu nr. SC-18990/29.05.2009, *Romtelecom* a transmis Autorității punctul său de vedere cu privire la completarea sesizării de către *Vodafone*.

În vederea continuării dezbaterilor pe fond, în temeiul dispozițiilor art. 19 din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr.

1331/2003, părțile au fost invitate la sediul ANCOM la datele de 2 iunie, 18 iunie, 2 iulie, 9 iulie, 16 iulie și 29 iulie 2009. Dezbaterile din cadrul acestor ședințe au fost consemnate în procesele-verbale înregistrate la ANCOM cu nr. SC-DJ-20167/10.06.2009, nr. SC-DJ-22139/25.06.2009, nr. SC-DJ-23551/06.07.2009, nr. SC-DJ-24384/13.07.2009, nr. SC-DJ-25279/23.07.2009, respectiv cu nr. SC-DJ-25833/30.07.2009.

La data de 11 august 2009, prin Decizia președintelui ANCOM nr. 634/2009, termenul de soluționare a litigiului a fost prelungit până la data de 31 decembrie 2009.

La data de 22 septembrie 2009, prin adresa înregistrată la ANCOM cu nr. SC-DJ-29902/21.09.2009, *Comisia* a comunicat părților soluția preliminară împreună cu măsurile propuse pentru soluționarea litigiului, punându-le totodată în vedere faptul că dispun de un termen de 15 zile pentru a depune cerere de reanalizare a soluției preliminare, conform prevederilor art. 21 alin. (1) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003.

La data de 7 octombrie 2009, prin adresa nr. 201/02/57/07.10.2009, înregistrată la ANCOM cu nr. SC-31202/07.10.2009, *Romtelecom* a depus cerere de reanalizare a soluției preliminare.

La data de 15 octombrie 2009, în temeiul prevederilor art. 22 alin. (1) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003, *Comisia* a convocat părțile în vederea dezbaterii cererii de reanalizare a soluției preliminare formulată de *Romtelecom*. Dezbaterile din cadrul acestei întâlniri au fost consemnate în procesul-verbal înregistrat la ANCOM cu nr. SC-DJ-36212/04.12.2009.

Pentru o temeinică soluționare a litigiului, la data de 30 octombrie 2009, prin adresa înregistrată la ANCOM cu nr. SC-DJ-33181/30.10.2009, *Comisia* a solicitat pârâtei o serie de informații suplimentare cu privire la fundamentarea în funcție de costuri a tarifului de administrare perceput de *Romtelecom* pentru oferirea metodei de decontare în cascadă, răspunsul pârâtei fiind înregistrat la ANCOM cu nr. SC-34879/19.11.2009.

La data de 7 decembrie 2009, în temeiul dispozițiilor art. 23 alin. (1) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003, *Comisia* a prezentat președintelui ANCOM raportul privind soluționarea litigiului dintre *Vodafone* și *Romtelecom*.

II. Susținerile părților

A. Susținerile reclamantei

În fapt, în ceea ce privește negocierile purtate de părți cu privire la oferirea de către *Romtelecom* a metodei de decontare în cascadă, *Vodafone* a arătat că, deși a solicitat *Romtelecom* încă din data de 29 august 2008 încheierea unui act adițional la *Acord* care să stabilească condițiile privind oferirea de către pârâtă a metodei de decontare în cascadă pentru serviciul de interconectare în vederea tranzitului comutat, părțile nu au reușit nici până la data de 7 aprilie 2009, data introducerii sesizării de litigiu de către *Vodafone*, să încheie actul adițional.

Cu privire la voința sa de a încheia actul adițional ce reglementează metoda decontării în cascadă, în cadrul întâlnirii din data de 15 octombrie 2009, *Vodafone* a subliniat că, deși în septembrie 2008 a renunțat la introducerea, în actul adițional ce reglementa implementarea portabilității numerelor, a clauzelor referitoare la metoda decontării în cascadă, acest lucru s-a datorat exclusiv notificării ANCOM care le pune în vedere părților să încheie într-un anumit termen actul adițional respectiv. Cu toate acestea, *Vodafone* nu a dorit niciodată închiderea negocierilor referitoare la introducerea metodei de decontare în cascadă, dovadă fiind continuarea negocierilor asupra acestui subiect chiar și după septembrie 2008.

Mai mult, *Vodafone* a subliniat că nu se poate reține în sarcina sa un abuz al dreptului de a negocia, întrucât deschiderea litigiului în fața ANCOM a fost o escaladare a lipsei de inițiativă a *Romtelecom* care, la cererea scrisă a *Vodafone* din februarie 2009, a răspuns abia după trei luni, iar de cele mai multe ori observațiile sale erau transmise în ziua întâlnirilor din fața ANCOM.

În ceea ce privește întreruperea negocierilor de către *Vodafone* ulterior ultimei întâlniri pe fond, reclamanta a subliniat că acest lucru nu poate fi interpretat ca o tergiversare sau șicanare din partea *Vodafone* și nu pune în discuție disponibilitatea sau capacitatea acesteia de a încheia actul adițional. *Vodafone* a preferat pronunțarea unei soluții de către ANCOM, în defavoarea unei înțelegeri comerciale, datorită comportamentului *Romtelecom* în negocieri și a tarifului excesiv solicitat pentru administrarea scrisorilor de garanție bancară.

În drept, în sprijinul cererii sale, *Vodafone* a invocat, în esență, prevederile art. 3 lit. c) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002, arătând că *Romtelecom* are, în virtutea acestor dispoziții, obligația de a oferi Beneficiarilor serviciul de interconectare în vederea tranzitului comutat.

În ceea ce privește condițiile în care este oferit serviciul de tranzit comutat, *Vodafone* a precizat că, prin art. III pct. 58 din Decizia președintelui ANRCTI nr. 2800/2007 pentru modificarea și completarea Deciziei președintelui ANRC nr. 147/2002 privind principiile și precondițiile ofertei de referință pentru interconectarea cu rețeaua publică de telefonie fixă, cu modificările și completările ulterioare, a Deciziei președintelui ANRC nr. 1379/2003 privind interconectarea pentru linii închiriate-segmente terminale cu rețeaua publică de telefonie fixă, modificată prin Decizia președintelui ANRC nr. 1330/2004, precum și pentru impunerea de clauze în Oferta de referință pentru interconectarea cu rețeaua publică de telefonie fixă a Societății Comerciale „*Romtelecom*” – S.A., Autoritatea a impus în sarcina pârâtei obligația de a oferi metoda decontării în cascadă.

Prin urmare, având în vedere că nici până în prezent părțile nu au încheiat un act adițional la *Acord* întrucât, în opinia *Vodafone*, pârâta a tergiversat în mod nejustificat negocierile, rezultă că *Romtelecom* nu și-a îndeplinit obligația de a oferi metoda decontării în cascadă.

În ceea ce privește completarea cererii în cadrul primei întâlniri pe fond, reclamanta și-a întemeiat cererea pe dispozițiile art. 1 alin. (7) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002, potrivit căreia *Romtelecom* are obligația de a fundamenta în funcție de costuri tarifele corespunzătoare serviciilor prevăzute în Oferta de Referință pentru Interconectare (ORI).

În cadrul întâlnirii din data de 2 iunie 2009, *Vodafone* a susținut că tariful propus de *Romtelecom* pentru administrarea metodei de decontare în cascadă este unul prohibitiv pentru operatorii care ar solicita aplicarea acestei metode, întrucât tariful este suportat atât de *Vodafone*, cât și de cealaltă parte care termină trafic în rețeaua *Vodafone* în cadrul relației de interconectare cu decontare în cascadă.

De asemenea, în cadrul aceleiași întâlniri, reclamanta a subliniat că tariful de administrare pentru decontarea în cascadă trebuie să fie fundamentat pe costuri indiferent dacă decontarea în cascadă este un serviciu reglementat sau asumat voluntar, deoarece art. 1 alin. (7) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002 se referă la toate tarifele incluse în ORI. Prin urmare, având în vedere cuantumul și condițiile de aplicare, *Vodafone* consideră că tariful de administrare prevăzut pentru serviciul de decontare în cascadă este unul netransparent și neorientat pe costuri.

B. Susținerile părâtei

În fapt, în răspunsul său la sesizarea *Vodafone*, *Romtelecom* a arătat că a negociat cu reclamanta încheierea unui act adițional la *Acord*, fiind deschisă de la început în vederea implementării acestei metode, cu aplicarea însă a unor condiții protective, asociate în mod obișnuit metodei de decontare în cascadă, menite a proteja *Romtelecom* împotriva riscului de neplată din partea furnizorilor terți. De altfel, la data de 3 iunie 2009, *Romtelecom* a transmis ANCOM modificările sale la ORI care cuprindeau condițiile de furnizare a metodei de decontare în cascadă.

În ceea ce privește modul în care reclamanta a negociat implementarea metodei de decontare în cascadă, în cererea sa de reanalizare a soluției preliminare, *Romtelecom* a susținut că *Vodafone* și-a exercitat cu rea-credință dreptul de a beneficia de metoda decontării în cascadă, comportamentul său pe parcursul negocierilor fiind abuziv întrucât reclamanta a urmărit o altă finalitate decât implementarea metodei de decontare în cascadă.

În sprijinul afirmațiilor sale, părâta a adus atât argumente de fapt referitoare la comportamentul *Vodafone* pe parcursul negocierilor, cât și de drept, invocând în esență abuzul de drept de care s-ar face vinovată reclamanta.

În ceea ce privește natura serviciului de decontare în cascadă, atât în cadrul întâlnirii din data de 2 iunie 2009, cât și în cuprinsul răspunsului său la noul capăt de cerere al *Vodafone*, părâta a susținut faptul că metoda decontării în cascadă nu este un serviciu reglementat, ci un serviciu oferit comercial de către *Romtelecom*, întrucât nici Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002 și nici Decizia președintelui ANRCTI nr. 2800/2007 nu impun în sarcina *Romtelecom* obligația de a oferi metoda de decontare în cascadă.

De asemenea, în cadrul întâlnirilor din fața ANCOM, *Romtelecom* a subliniat că nu refuză să ofere decontarea în cascadă, dar aceasta nu înseamnă că nu este îndreptățită să stabilească condițiile în care urmează să ofere acest serviciu, mai ales că este un serviciu suplimentar, neesențial pentru asigurarea interconectării. Părâta a arătat că dorește să se protejeze împotriva riscului de neplată din partea

terților beneficiari, motiv pentru care a stabilit cuantumul scrisorii de garanție bancară pe care aceștia vor trebui să o constituie¹.

În ceea ce privește fundamentarea în funcție de costuri a tarifului de administrare aferent metodei de decontare în cascadă, *Romtelecom* a afirmat, în cuprinsul răspunsului său la noul capăt de cerere al *Vodafone*, că acest tarif este fundamentat pe costuri și, mai mult decât atât, este un tarif necesar, întrucât tariful pentru furnizarea serviciului de interconectare în vederea tranzitului comutat, stabilit de Autoritate, nu acoperă costurile *Romtelecom* legate de administrarea serviciului de decontare în cascadă, aferentă serviciului de tranzit.

III. Opinia Comisiei

A. Competența ANCOM

Potrivit dispozițiilor art. 3 lit. g) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 22/2009 privind înființarea Autorității Naționale pentru Administrare și Reglementare în Comunicații, una dintre funcțiile ANCOM este cea de „*organ de decizie în soluționarea litigiilor dintre furnizorii de rețele și de servicii în domeniul comunicațiilor electronice, în scopul asigurării liberei concurențe și al protecției intereselor utilizatorilor pe piețele acestor servicii*”, iar, potrivit dispozițiilor art. 36 alin. (1) și (4) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 79/2002 privind cadrul general de reglementare a comunicațiilor, aprobată, cu modificări și completări, prin Legea nr. 591/2002, cu modificările și completările ulterioare, „*Art. 36. – (1) În situația apariției unui litigiu între furnizori de rețele sau de servicii de comunicații electronice în legătură cu obligațiile impuse acestora prin dispozițiile prezentei ordonanțe de urgență, ale legislației speciale în domeniul comunicațiilor electronice ori ale regulamentelor comunitare din domeniul comunicațiilor electronice sau impuse de către ANCOM în conformitate cu aceste dispoziții, partea interesată poate sesiza ANCOM în vederea soluționării litigiului sau poate introduce o cerere de chemare în judecată la instanța competentă. ANCOM soluționează litigiul în termen de 4 luni de la data sesizării, în afara situațiilor excepționale, în care un termen mai lung este necesar pentru buna soluționare a cazului.*

[...]

(4) Decizia emisă de președintele ANCOM, în condițiile prezentului articol, constituie act administrativ-jurisdicțional, putând fi atacată în contencios administrativ, în conformitate cu prevederile art. 38 alin. (7).”

Din analiza acestor dispoziții legale rezultă că ANCOM are calitatea de organ administrativ-jurisdicțional specializat în soluționarea litigiilor din domeniul comunicațiilor electronice, persoanele interesate având posibilitatea de a se adresa ANCOM pentru soluționarea acestor litigii.

În cauza de față, în temeiul dispozițiilor art. 5 și 6 din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003, *Vodafone* a solicitat obligarea *Romtelecom* la încheierea unui act adițional la *Acord* care să

¹ Întâlnirea din data de 22 mai 2009, consemnată în procesul-verbal înregistrat la ANCOM cu nr. SC-DJ-18121/25.05.2009.

stabilească condițiile privind oferirea de către *Romtelecom* a metodei de decontare în cascadă pentru serviciul de interconectare în vederea tranzitului comutat.

De asemenea, în cadrul primei întâlniri pe fond, *Vodafone* și-a completat sesizarea solicitând ANCOM verificarea respectării de către *Romtelecom*, în ceea ce privește tariful de administrare a metodei de decontare în cascadă, în valoare de 370 EUR, a obligației de fundamentare a tarifelor în funcție de costuri stabilite în sarcina sa de dispozițiile art. 1 alin. (7) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002.

Prin urmare, având în vedere că argumentele aduse de *Vodafone* în sprijinul sesizării sale privesc încălcarea de către pârâtă a unor obligații prevăzute de legislația din domeniul comunicațiilor electronice, rezultă că ANCOM este competentă să soluționeze litigiul dintre *Vodafone* și *Romtelecom*.

B. Fondul

Având în vedere cele de mai sus, *Comisia* urmează a se pronunța asupra solicitărilor reclamantei pe baza susținerilor scrise și orale ale celor două părți, documentelor depuse la dosar și legislației aplicabile în domeniul comunicațiilor electronice.

B. I. Cererea *Vodafone* privind obligarea *Romtelecom* la încheierea unui act adițional la *Acord*, care să stabilească condițiile privind oferirea de către *Romtelecom* a metodei de decontare în cascadă pentru serviciul de interconectare în vederea tranzitului comutat

Pentru a soluționa cererea *Vodafone*, *Comisia* va avea în vedere obligațiile legale ce incumbă *Romtelecom* în legătură cu oferirea metodei de decontare în cascadă. Astfel, în speță, *Comisia* a identificat ca fiind aplicabile prevederile art. 4 alin. (1) lit. b) și ale art. 30 alin. (6²) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002, prevederi ce urmează să fie explicate și analizate în continuare.

a) Obligația *Romtelecom* de a oferi metoda decontării în cascadă pentru serviciul de interconectare în vederea tranzitului comutat

În sprijinul cererii sale, *Vodafone* a invocat, în esență, prevederile art. 3 lit. c) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002, conform cărora *Romtelecom* are obligația de a oferi beneficiarilor, în condițiile prevăzute în această decizie, serviciul de interconectare în vederea tranzitului comutat. De asemenea, *Vodafone* a invocat prevederile art. III pct. 58 din Decizia președintelui ANRCTI nr. 2800/2007, prin care Autoritatea a impus în sarcina pârâtei obligația de a oferi metoda decontării în cascadă.

Comisia precizează, însă, că, potrivit prevederilor art. 3 lit. a) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002, *Romtelecom* „va oferi Beneficiarilor cel puțin următorul set de servicii de interconectare la nivel național, regional și local, în condițiile prevăzute în prezenta decizie:

a) serviciul de interconectare în vederea terminării la puncte fixe a apelurilor;”, iar, potrivit dispozițiilor art. 4 alin. (1) lit. a) și b) din decizie, „Art. 4. –

(1) Prin serviciul de interconectare în vederea terminării la puncte fixe a apelurilor, Operatorul va asigura preluarea apelurilor din rețeaua Beneficiarului și terminarea acestora:

a) la orice număr național alocat Operatorului, deservit de comutatorul la care se realizează interconectarea sau de un comutator aflat în subordinea acestuia, potrivit arhitecturii rețelei, precum și, în cazul interconectării la nivel național la un comutator de tranzit, la orice număr național altul decât cele deservite de comutatoarele locale aflate în subordinea comutatorului de tranzit respectiv, dacă terminarea este posibilă din punct de vedere tehnic la numărul respectiv (Anexa 2, Figura 1);

b) la orice număr național alocat unui terț, dacă Operatorul are un acord de terminare a apelurilor cu terțul și terminarea este posibilă din punct de vedere tehnic la numărul respectiv (Anexa 2, Figura 2)."
(subl.ns.)

Prin urmare, Romtelecom are obligația de a practica cel puțin două tipuri de servicii de interconectare în vederea terminării apelurilor, și anume:

- terminarea în propria rețea a apelurilor originate în rețelele celorlalți operatori, dacă terminarea este posibilă din punct de vedere tehnic la numărul respectiv, conform prevederilor art. 4 alin. (1) lit. a) din decizia menționată și

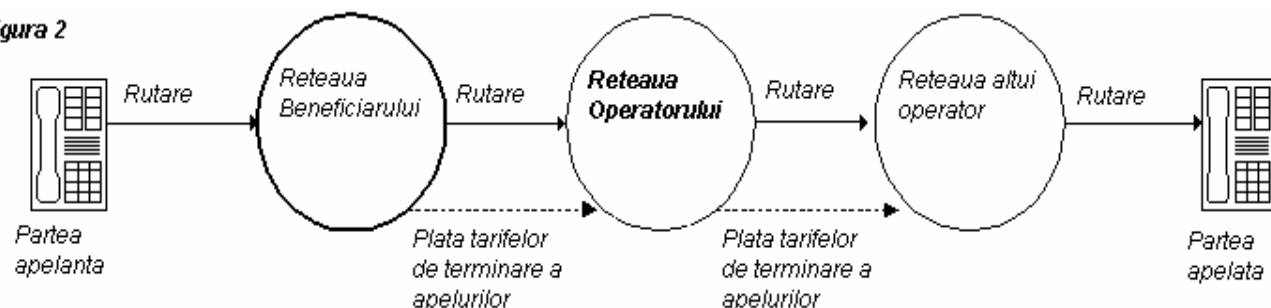
- terminarea, în rețeaua unui terț beneficiar cu care Romtelecom are încheiat un acord de interconectare în vederea terminării apelurilor în rețeaua acestuia, a apelurilor originate în alte rețele, dacă terminarea este posibilă din punct de vedere tehnic la numărul respectiv, conform prevederilor art. 4 alin. (1) lit. b) din aceeași decizie.

Acest ultim tip de interconectare în vederea terminării apelurilor în rețeaua unui terț operator presupune, din punct de vedere tehnic, atât tranzitarea, prin rețeaua Romtelecom, către rețeaua terțului beneficiar, a apelurilor originate în rețelele altor operatori cu care Romtelecom are încheiate acorduri de interconectare, cât și terminarea propriu-zisă în rețeaua terțului beneficiar a acestor apeluri.

Așadar, serviciul de terminare a apelurilor prevăzut de dispozițiile art. 4 alin. (1) lit. b) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002 cuprinde atât serviciul de interconectare în vederea tranzitului comutat, cât și serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor în rețeaua terțului beneficiar.

Serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor în rețeaua altui operator este prezentat în Figura 2 din Anexa nr. 2 la decizia menționată, astfel:

Figura 2



Așa cum reiese și din această figură, metoda de decontare aferentă acestui serviciu este metoda decontării în cascadă, potrivit căreia operatorul în rețeaua căruia este originat apelul va achita *Romtelecom* atât tariful de tranzit în rețeaua *Romtelecom*, cât și tariful de terminare în rețeaua terțului beneficiar, iar *Romtelecom* va plăti terțului beneficiar tariful de terminare în rețeaua acestuia, păstrând doar tariful de tranzit în propria rețea. De altfel, conform prevederilor art. 32 alin. (2) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002, tariful pentru serviciul de interconectare prevăzut la art. 4 alin. (1) lit. b) din decizie ce poate fi perceput de *Romtelecom* nu poate depăși suma dintre tariful său de tranzit și tariful de terminare în rețeaua operatorului terț.

În concluzie, având în vedere aceste dispoziții legale, *Romtelecom* are obligația de a oferi operatorilor solicitanți serviciul de interconectare prevăzut la art. 4 alin. (1) lit. b) din decizia menționată și, implicit, metoda de decontare aferentă acestui serviciu, respectiv decontarea în cascadă. Prin urmare, în cazul de față, ca urmare a solicitării *Vodafone*, *Romtelecom* avea obligația de a încheia un acord cu aceasta care să stabilească condițiile de furnizare a acestui serviciu, obligație pe care nu a respectat-o, astfel încât *Romtelecom* urmează să fie obligată să furnizeze serviciul de interconectare prevăzut de dispozițiile art. 4 alin. (1) lit. b) din decizia menționată și, implicit, metoda de decontare aferentă acestui serviciu, respectiv decontarea în cascadă.

b) Termenul de negociere a completărilor unui acord de interconectare

În ceea ce privește termenul în care *Romtelecom* este obligată să negocieze modificări sau completări la acordurile de interconectare în vigoare, conform prevederilor art. 30 alin. (6²) teza I din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002, „În cazul modificării sau completării unui acord de interconectare, termenul de negociere este de cel mult 30 de zile de la data primirii cererii.”

În speță, cererea *Vodafone* privind completarea *Acordului* cu dispoziții referitoare la furnizarea serviciului de decontare în cascadă datează din 29 august 2008. Prin urmare, termenul de 30 de zile pentru negocierea completărilor la *Acord* a expirat la data de 29 septembrie 2008.

Potrivit susținerilor *Romtelecom*, durata îndelungată a negocierilor și nefinalizarea lor până în prezent s-au datorat dorinței sale de a introduce în ORI atât condițiile de furnizare a serviciului de decontare în cascadă, cât și obligația, pentru operatorii care doresc furnizarea acestui serviciu, de a constitui o scrisoare de garanție bancară ce îi va permite *Romtelecom* să se protejeze împotriva riscului de neplată.

Având în vedere că negocierile între părți nu s-au finalizat nici până la data redactării prezentei decizii, *Comisia* subliniază că obligația de a stabili condițiile, inclusiv referitoare la tarife, în care serviciile prevăzute în Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002 vor fi oferite beneficiarilor îi incumba *Romtelecom* încă de la data intrării în vigoare a acesteia, urmând ca, în momentul în care un operator i-ar fi solicitat serviciul prevăzut la art. 4 alin. (1) lit. b), să negocieze un acord cu acesta din urmă în cadrul termenului maxim de 30 de zile stabilit de prevederile legale menționate anterior. Faptul că *Romtelecom* nu a prevăzut în ORI condițiile

privind furnizarea acestui serviciu nici la momentul intrării în vigoare a Deciziei președintelui ANRC nr. 147/2002, nici ulterior, aceste condiții fiind stabilite abia în cursul anului 2009, nu poate justifica o eventuală neîndeplinire a obligației legale ce îi incumbă în temeiul dispozițiilor menționate. Mai mult, deși inițial *Romtelecom* a agreeat, în cadrul negocierilor purtate cu *Vodafone*, introducerea metodei de decontare în cascadă în actul adițional la *Acord* ce reglementa serviciul de portabilitate a numerelor, ulterior a eliminat clauzele relevante, arătând că dorește să definitiveze condițiile și modul de calcul al scrisorii de garanție bancară aferente furnizării metodei de decontare în cascadă.

Așadar, *Romtelecom* a dispus de o perioadă suficient de îndelungată, chiar și luând ca moment de referință exclusiv data solicitării *Vodafone*, iar nu momentul intrării în vigoare a Deciziei președintelui ANRC nr. 147/2002, pentru a elabora și definitiva condițiile în care va oferi serviciul menționat și, implicit, metoda de decontare aferentă acestuia.

În ceea ce privește susținerile părții cu privire la tergiversarea negocierilor de către *Vodafone*, potrivit doctrinei², una din condițiile necesare pentru existența unui abuz de drept constă în exercitarea cu rea-credință a dreptului subiectiv de către titularul acestuia.

Având însă în vedere elementele de fapt aduse la cunoștința *Comisiei* de către părți, faptul că sesizarea de litigiu a fost introdusă după un interval de timp considerabil de la începerea negocierilor, precum și faptul că reclamanta a răspuns de fiecare dată propunerilor *Romtelecom*, fără intenția de a tergiversa negocierile și de a le deturna de la finalitatea acestora, *Comisia* precizează că nu poate fi reținut un abuz de drept săvârșit de *Vodafone*.

În concluzie, *Comisia* apreciază că *Romtelecom* și-a încălcat obligația de a negocia completări la acordul de interconectare în termen de maxim 30 de zile de la data primirii cererii *Vodafone*, astfel încât *Romtelecom* urmează să fie obligată să încheie cu reclamanta un act adițional la *Acord* care să reglementeze condițiile privind oferirea serviciului de interconectare prevăzut de dispozițiile art. 4 alin. (1) lit. b) din decizia menționată și, implicit, a metodei de decontare aferente acestui serviciu, respectiv decontarea în cascadă.

De asemenea, având în vedere faptul că părțile au agreeat pe parcursul dezbaterilor majoritatea clauzelor actului adițional care urmează să reglementeze metoda decontării în cascadă, *Comisia* apreciază că un termen de 10 zile lucrătoare de la data comunicării prezentei decizii, pentru încheierea unui act adițional la *Acord* care să reglementeze condițiile privind oferirea metodei decontării în cascadă, este suficient.

B. II. Cererea *Vodafone* privind verificarea de către ANCOM a respectării de către *Romtelecom*, în ceea ce privește tariful de administrare a metodei de decontare în cascadă, în valoare de 370 EUR, a obligației de fundamentare a tarifelor în funcție de costuri stabilite în sarcina sa de dispozițiile art. 1 alin. (7) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002

² G. Boroi, "Drept civil. Partea generală. Persoanele", ediția a II-a, Editura All Beck, pag. 65-66;

Potrivit prevederilor art. 1 alin. (7) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002, *„Tarifele prevăzute în ORI vor fi fundamentate în funcție de costuri, pe baza unui model de calculație a costurilor de tip marginal pe termen lung³ aprobat de Autoritatea Națională de Reglementare în Comunicații, denumită în continuare ANRC, sau, în lipsa unui astfel de model, pe baza altor metode aprobate de ANRC, și vor fi suficient de detaliate pentru a asigura că solicitanții nu vor trebui să plătească pentru resurse care nu sunt necesare serviciului pe care l-au solicitat.”* Având în vedere această dispoziție legală, *Comisia* va analiza tariful de administrare aferent decontării în cascadă introdus de către pârâtă în ORI, pentru a determina dacă aceasta respectă sau nu prevederile art. 1 alin. (7) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002.

Cu privire la necesitatea perceperii acestui tarif, *Romtelecom* a susținut, în cadrul dezbaterilor în fața *Comisiei*, că implementarea metodei de decontare în cascadă presupune realizarea unor procese noi, specifice, determinate de faptul că această modalitate de decontare va conduce la o creștere majoră atât a riscului de neplată, cât și a expunerii nete a *Romtelecom*. Astfel, pentru recuperarea costurilor aferente acestor procese, *Romtelecom* a inclus în ORI un tarif lunar de administrare a decontării în cascadă în sarcina operatorilor care utilizează acest serviciu.

Așa cum reiese din documentele transmise de *Romtelecom*⁴ la solicitarea *Comisiei*, activitățile care generează aceste costuri sunt legate în principal de upgrade-uri ale software-ului de facturare și de managementul scrisorilor de garanție bancară. Managementul scrisorilor de garanție bancară urmărește asigurarea unei corespondențe stricte între previziunile de trafic care fundamentează nivelul garanției bancare și traficul efectiv realizat, fiind acoperite astfel riscurile identificate.

Potrivit Recomandării Comisiei Europene⁵ și practicii de reglementare, costurile cu sistemul de facturare și managementul relațiilor de interconectare reprezintă costuri comerciale de gros, din categoria cheltuielilor specifice de interconectare. Prin natura lor, aceste costuri sunt de neevitat pentru furnizarea

³ Având în vedere prevederile Regulamentului privind realizarea modelului de tip „top-down” de calculație a costurilor incrementale pe termen lung de către Societatea Comercială „Romtelecom” – S.A., aprobat prin Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1381/2003, precum și rezultatele procesului de reconciliere între modelul de tip „top-down” de calculație a costurilor incrementale pe termen lung dezvoltat de Societatea Comercială „Romtelecom” – S.A. și modelul de tip „bottom-up” de calculație a costurilor incrementale pe termen lung dezvoltat de Autoritate, a fost emisă Decizia președintelui ANRC nr. 1459/2005 privind stabilirea tarifelor serviciilor de interconectare furnizate de S.C. „Romtelecom” – S.A. pe piața accesului la rețelele publice de telefonie fixă în vederea originării, terminării și tranzitului apelurilor, pe baza unui model de calculație a costurilor incrementale pe termen lung.

Potrivit prevederilor art. 1 alin. (1) din decizie, *„Tarifele maxime ce pot fi percepute de Societatea Comercială „Romtelecom” – S.A. pentru furnizarea serviciilor de interconectare prevăzute la art. 3 din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 147/2002 privind principiile și condițiile ofertei de referință pentru interconectarea cu rețeaua publică de telefonie fixă, cu modificările și completările ulterioare, și termenele de la care acestea vor fi aplicate sunt prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta decizie.”*

⁴ Adresa înregistrată la ANCOM cu nr. SC-21516/19.06.2009.

⁵ Recomandarea Comisiei nr. 2009/396/CE din 07.05.2009 cu privire la reglementarea tarifelor de terminare a apelurilor telefonice în rețele fixe și în rețele mobile în UE, disponibilă la adresa : <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:124:0067:0074:RO:PDF>

serviciilor reglementate, astfel încât sunt recuperate prin includerea lor în tarifele serviciilor de interconectare reglementate, iar nu în afara acestora.

Modelul de calculație a costurilor care stă la baza Deciziei președintelui ANRC nr. 1459/2005 privind stabilirea tarifelor serviciilor de interconectare furnizate de S.C. „Romtelecom” – S.A. pe piața accesului la rețelele publice de telefonie fixă în vederea originării, terminării și tranzitului apelurilor, pe baza unui model de calculație a costurilor incrementale pe termen lung, denumit în continuare „*modelul*”, este unul hibrid, rezultat din reconcilierea modelului dezvoltat de Autoritate cu modelul dezvoltat de *Romtelecom*, și include costurile specifice de interconectare sub forma unei marje procentuale de 1%, adăugată la costurile medii incrementale pe termen lung ale serviciilor de interconectare, inclusiv o marjă pentru recuperarea costurilor comune (LRAIC+)⁶. Marja de 1% reflectă nivelul eficient al cheltuielilor specifice de interconectare și a fost descrisă ca reprezentând „*costuri generate de planificarea interconectării și de managementul relațiilor de interconectare*”.

Costurile menționate de *Romtelecom* în fundamentarea tarifului de 370 EUR intră în categoria costurilor specifice de interconectare și, conform metodologiei *modelului*, sunt incluse în tarifele reglementate ale serviciilor de interconectare pe care *Romtelecom* are obligația de a le furniza. Trebuie avut în vedere faptul că, la data realizării *modelului*, *Romtelecom* avea obligația de a furniza servicii de interconectare cu decontare în cascadă, dar acestea nu erau solicitate și nici furnizate în practică. Prin urmare, datele de intrare ale *modelului* (fiind așadar reconciliate cu modelul dezvoltat de *Romtelecom*), nu au putut reflecta toate costurile specifice decontării în cascadă, chiar dacă sub aspect metodologic au fost incluse în *model*. Astfel, tarifele reglementate prin Decizia președintelui ANRC nr. 1459/2005 nu puteau include în totalitate costurile specifice de interconectare asociate decontării în cascadă.

În ceea ce privește costurile eficiente, după cum a fost precizat mai sus, conform *modelului*, nivelul eficient al costurilor specifice de interconectare reprezintă 1% din costurile LRAIC+. Pe de altă parte, la stabilirea tarifului de administrare pentru decontarea în cascadă, *Romtelecom* a avut în vedere costuri specifice de interconectare reprezentând 8,6% din veniturile estimate⁷.

Apreciind că nu este justificată revizuirea nivelului eficient al costurilor specifice de interconectare, altfel decât în contextul realizării unui nou model de calculație a costurilor, marja procentuală de 1% din costurile LRAIC+ reprezintă un nivel eficient al costurilor specifice interconectării, inclusiv pentru decontarea în cascadă. Deși *Romtelecom* a susținut că procedurile și procesele speciale de

⁶ În fundamentarea tarifelor reglementate în 2005, ANCOM a utilizat incrementul la nivelul întregii rețele de transport, iar nu la nivelul unor servicii individuale furnizate prin intermediul acesteia. De asemenea, este de notorietate că suma costurilor incrementale individuale ale tuturor serviciilor furnizate prin intermediul rețelei de transport este diferită de costul incremental al ansamblului serviciilor furnizate prin intermediul acesteia. Prin urmare, costurile incrementale ale unui serviciu individual furnizat prin intermediul rețelei de transport devin relevante numai în contextul schimbării metodologiei de modelare, respectiv al utilizării altor incremente.

Informații detaliate privind aceste costuri se regăsesc în documentele de fundamentare a Deciziei președintelui ANRC nr. 1459/2005, disponibile pe pagina de internet a ANCOM, <http://www.ancom.org.ro/DesktopDefault.aspx?tabid=1754>

⁷ Cost economic/venituri estimate, conform estimărilor *Romtelecom*.

monitorizare asociate implementării decontării în cascadă recomandă majorarea marjei procentuale adăugate costurilor LRAIC+, *Comisia* consideră că includerea în baza de calcul a valorii traficului de terminare în rețelele mobile cu decontare în cascadă permite recuperarea costurilor asociate procedurilor și proceselor speciale în condițiile păstrării marjei modelate. De asemenea, în cazul de față, *Comisia* va ține cont și de costurile asociate pierderilor prin neplată sau plată întârziată.

La solicitarea ANCOM, *Romtelecom* a specificat⁸ că actualizarea aplicației de facturare este necesară implementării proceselor și procedurilor îmbunătățite de monitorizare și constă în adăugarea unor funcții care permit:

- calculul săptămânal al valorii traficului pe fiecare operator pentru luna anterioară, cât și pentru luna în curs;
- calculul periodic al valorii expunerii rezultată din facturi cu termenul de scadență depășit, din facturi care nu au ajuns la scadență, cât și din traficul nefacturat;
- posibilitatea generării de alarme în cazul depășirii pragurilor de expunere stabilite potrivit acordului de interconectare;
- posibilitatea emiterii mai multor facturi intermediare în cadrul unei luni;
- posibilitatea de a primi automat informații privind facturile achitate și posibilitatea de a realiza reglări ale sumelor de plată la sfârșitul perioadei de facturare, luându-se în considerare facturile și plățile parțiale.

Astfel, *Comisia* consideră că funcțiile suplimentare propuse a fi adăugate aplicației de facturare a serviciilor de interconectare reflectă procedurile îmbunătățite din Manualul de facturare, publicat de *Romtelecom* în cadrul ORI versiunea aprilie 2009⁹. De asemenea, *Comisia* constată că funcțiile suplimentare propuse permit monitorizarea tuturor serviciilor de interconectare furnizate de *Romtelecom*, nu numai a serviciului de interconectare cu decontare în cascadă, prin urmare costurile trebuie recuperate corespunzător, cu respectarea principiului cauzalității costurilor.

În aceste condiții, propunerea *Romtelecom* privind recuperarea acestor costuri prospective exclusiv din serviciul de interconectare cu decontare în cascadă ar putea reflecta principiul cauzalității costurilor (și respectiv al materialității) numai în condițiile în care cheia de alocare este reprezentată de riscul de neplată aferent sumelor facturate, apreciat de *Romtelecom* ca fiind semnificativ mai mare în cazul decontării în cascadă, datorită asimetriei dintre tariful de tranzit și tariful de terminare la puncte mobile.

Comisia consideră că, deși metoda alocării acestor costuri prospective în funcție de riscuri prezintă o serie de argumente, nu poate fi ignorată dificultatea implementării sale, datorată, în principal, următorilor factori: dificultatea estimării cu acuratețe a riscurilor reale, dependența mărimii riscului de operatorul interconectat, istoricul relației de interconectare și serviciile de interconectare furnizate. Astfel, pe baza experienței ANCOM, un asemenea nivel de granularitate

⁸ Adresa nr. 201/02/124 din 18.11.2009, înregistrată la ANCOM cu numărul SC-34879/19.11.2009.

⁹ http://www.romtelecom.ro/fileadmin/template/main/images/docs/carrier_services/Manual%20Facturare%20-%20aprilie%202009.pdf

a analizei și utilizarea unei astfel de chei de alocare este fără precedent în practica de modelare de tip *bottom-up*.

Pe de altă parte, așa cum am arătat mai sus, metodologia modelului de calculație a costurilor care fundamentează tarifele reglementate în anul 2005 alocă costurile specifice de interconectare, inclusiv costurile cu aplicația de facturare, pe serviciile reglementate prin metoda marjelor egal-proporționate, la costurile LRAIC+ ale serviciilor de interconectare reglementate. Prin urmare, *Comisia* apreciază că o eventuală modificare a cheii de alocare nu este justificată decât în contextul realizării unui nou model de calculație a costurilor. Prin urmare, *Comisia* propune recuperarea costurilor aferente îmbunătățirii aplicației de facturare prin metoda marjelor egal-proporționate, aplicată costurilor LRAIC+ ale serviciilor reglementate, utilizând drept bază de distribuire cele mai recente informații privind volumele serviciilor de interconectare reglementate ale *Romtelecom*, respectiv datele statistice aferente semestrului I 2009.

În ceea ce privește formula și datele de intrare pentru determinarea costului anual al actualizării aplicației de facturare, *Comisia* consideră că nu există motive pentru a prejudicia metodologia, ipotezele și parametrii *modelului*.

Recunoașterea unor costuri suplimentare, prospective, cu aplicația de facturare a interconectării, în paralel cu menținerea cheii de alocare utilizate în *model*, ridică o problemă care depășește obiectul prezentului litigiu, respectiv impactul costurilor suplimentare astfel recunoscute asupra tarifelor de interconectare reglementate în anul 2005. Cu toate acestea, fără a prejudicia obiectul litigiului, în eventualitatea în care ar fi ridicată problema reflectării îmbunătățirii aplicației de facturare în tarifele serviciilor reglementate, ANCOM apreciază că o singură ajustare a unei date de intrare, în izolare față de celelalte date de intrare ale modelului, nu este relevantă, impactul ajustării în cauză fiind în orice caz nesemnificativ. De asemenea, o eventuală reanalizare, în prezent, a datelor de intrare ale modelului de calculație a costurilor nu poate fi realizată fără a lua în considerare prevederile Recomandării C(2009) 3359.

Având în vedere aceste considerente și utilizând estimările și experiența *Romtelecom* privind costul implementării de facilități noi în cadrul aplicației de facturare, tariful lunar „de administrare” a decontării în cascadă rezultat este în cuantum de 73 EUR, pentru fiecare relație de decontare, determinat prin raportarea a 1% din veniturile lunare estimate de *Romtelecom* privind traficul de interconectare cu decontare în cascadă, a unei marje de 0,5% din aceste venituri pentru acoperirea pierderilor prin neplată și plată întârziată, precum și a 11,6% din costurile actualizării aplicației de facturare, procent determinat prin distribuirea costurilor acesteia pe costurile LRAIC+ ale serviciilor reglementate, potrivit Anexei la prezenta decizie¹⁰.

În concluzie, apreciem că *Romtelecom* nu poate solicita unui operator, pentru administrarea serviciului de interconectare cu decontare în cascadă, un tarif lunar mai mare de 73 EUR.

¹⁰ Anexa va fi comunicată exclusiv *Romtelecom*.

**FAȚĂ DE CONSIDERENTELE PREZENTATE MAI SUS, PREȘEDINTELE
AUTORITĂȚII NAȚIONALE PENTRU ADMINISTRARE ȘI REGLEMENTARE
ÎN COMUNICAȚII DECIDE:**

1. Admiterea primului capăt de cerere al S.C. Vodafone Romania S.A. și obligarea S.C. Romtelecom S.A. să furnizeze serviciul de interconectare prevăzut de dispozițiile art. 4 alin. (1) lit. b) din Decizia președintelui ANRC nr. 147/2002 și să încheie cu reclamanta, în termen de 10 zile lucrătoare de la data comunicării prezentei decizii, un act adițional la acordul de interconectare nr. 204/01/5931/15.08.2006, care să reglementeze condițiile privind oferirea acestui serviciu de către S.C. Romtelecom S.A.

2. Admiterea celui de-al doilea capăt de cerere al S.C. Vodafone Romania S.A. și obligarea S.C. Romtelecom S.A. să practice un tarif de administrare a metodei de decontare în cascadă în valoare de maxim 73 EUR/lună pentru fiecare operator care utilizează această metodă.

Prezenta decizie este obligatorie, se comunică părților și se publică pe pagina de internet a Autorității Naționale pentru Administrare și Reglementare în Comunicații.

Prezenta decizie constituie act administrativ-jurisdicțional, putând fi atacată în contencios administrativ, la Curtea de Apel București, în termen de 30 de zile de la comunicare, fără parcurgerea procedurii prealabile prevăzute la art. 7 din Legea contenciosului administrativ nr. 554/2004, cu modificările și completările ulterioare.

**PREȘEDINTE,
Marius Cătălin MARINESCU**

București, 4 decembrie 2009
Nr. 982